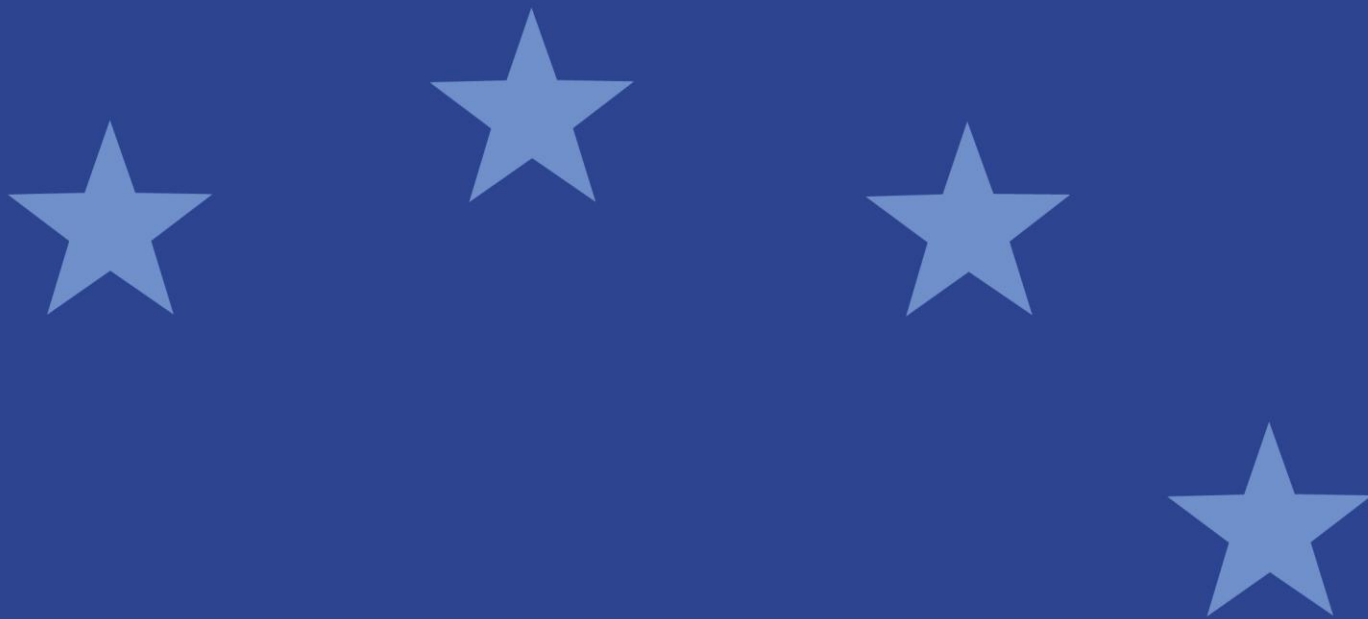




European Securities and
Markets Authority

**Usmernenia o vzorovom memorande o porozumení
o konzultáciách, spolupráci a výmene informácií v súvislosti
s dohľadom nad subjektmi, na ktoré sa vzťahuje smernica
o správcoch alternatívnych investičných fondov**





Usmernenia o vzorovom memorande o porozumení o konzultáciách, spolupráci a výmene informácií v súvislosti s dohľadom nad subjektmi, na ktoré sa vzťahuje smernica o správcoch alternatívnych investičných fondov

I. Rozsah pôsobnosti

1. Týmito usmerneniami sa ustanovuje vzor memoranda o porozumení, ktoré uzatvoria orgány dohľadu EÚ s orgánmi dohľadu z krajín mimo EÚ s cieľom zaviesť primerané mechanizmy spolupráce orgánov dohľadu, ako sa stanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ o správcoch alternatívnych investičných fondov (AIF).
2. Tieto usmernenia sa vzťahujú na príslušné orgány EÚ určené v súlade s článkom 44 smernice o správcoch AIF a uplatňujú sa odo dňa nadobudnutia účinnosti opatrení úrovne 2 smernice o správcoch AIF.
3. Týmito usmerneniami nie sú dotknuté existujúce alebo budúce dohody o spolupráci v oblastiach, na ktoré sa nevzťahuje smernica o správcoch AIF. Týmito usmerneniami sa nevyklučuje možnosť začleniť do rozsahu pôsobnosti memoranda o porozumení záväzok orgánov EÚ spolupracovať s orgánmi z krajín mimo EÚ a poskytovať im pomoc v oblasti dohľadu nad správcami fondov peňažného trhu EÚ, ktoré sú v ich jurisdikcii.

II. Účel

4. Účelom týchto usmernení je zabezpečiť dôsledné uplatňovanie ustanovení delegovaného aktu prijatého Európskou komisiou, ktorý sa týka dohôd o spolupráci orgánov dohľadu, požadovaných podľa článku 20 ods. 1 písm. d), článku 21 ods. 6 písm. a), článku 34 ods. 2, článku 35 ods. 11, článku 36 ods. 3, článku 37 ods. 15, článku 40 ods. 11 a článku 42 ods. 3 smernice o správcoch AIF.

III. Povinnosť dodržiavať ustanovenia a ohlasovacia povinnosť

Status usmernení

5. Tento dokument obsahuje usmernenia vydané podľa článku 16 nariadenia o ESMA. V súlade s článkom 16 ods. 3 nariadenia o ESMA musia príslušné orgány EÚ vynaložiť všetko úsilie na dodržanie usmernení a odporúčaní.
6. Príslušné orgány EÚ by mali dodržiavať tieto usmernenia prostredníctvom používania modelu memoranda o porozumení ako počiatočnej referenčnej úrovne pre svoje bilaterálne memorandá o porozumení s orgánmi dohľadu z krajín mimo EÚ v súvislosti s dohodami o spolupráci, ktoré stanovuje smernica o správcoch AIF.

Ohlasovacia povinnosť

- Príslušné orgány EÚ, na ktoré sa tieto usmernenia vzťahujú, musia orgánu ESMA v lehote dvoch mesiacov odo dňa uverejnenia prekladov orgánu ESMA oznámiť na adresu elektronickej pošty jose.moncada@esma.europa.eu, či dodržiavajú alebo majú v úmysle dodržiavať usmernenia, pričom uvedú dôvody nedodržiavania. V prípade, keď príslušné orgány nezašlú odpoveď v uvedenej lehote, budú sa považovať za orgány nedodržiujúce tieto usmernenia. Vzor pre oznámenia sa nachádza na webovej stránke orgánu ESMA.

IV. Usmernenia o vzorovom memorande o porozumení o konzultáciách, spolupráci a výmene informácií v súvislosti s dohľadom nad subjektmi, na ktoré sa vzťahuje smernica o správcoch alternatívnych investičných fondov

V súlade s článkom 34 ods. 3, článkom 35 ods. 12, článkom 36 ods. 4, článkom 37 ods. 16, článkom 40 ods. 12 a článkom 42 ods. 4 smernice o správcoch AIF môže orgán ESMA vytvoriť usmernenia s cieľom určiť podmienky uplatňovania opatrení úrovne 2, ktoré prijala Európska komisia v súvislosti s dohodami o spolupráci požadovanými v článku 34 ods. 2, článku 35 ods. 11, článku 36 ods. 3, článku 37 ods. 15, článku 40 ods. 11 a článku 42 ods. 3 smernice o správcoch AIF. Navyše v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje orgán ESMA, môže orgán ESMA vydať usmernenia určené príslušným orgánom s cieľom zaviesť v európskom systéme orgánov pre finančný dohľad konzistentné, účinné a efektívne postupy dohľadu a zabezpečiť spoločné, jednotné a konzistentné uplatňovanie práva Únie.

Dňa [dátum] Európska komisia prijala nariadenie, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výnimky, všeobecné prevádzkové podmienky, depozitáre, pákový efekt, transparentnosť a dohľad. V tomto nariadení sa stanovuje, aby dohody o spolupráci boli vypracované v písomnej forme a poskytli výmenu informácií na účely dohľadu a presadzovania; spôsobilosť získať všetky informácie nevyhnutné na výkon povinností uvedených v smernici; spôsobilosť vykonávať kontroly na mieste, ak sa to vyžaduje v súvislosti s vykonávaním povinností príslušných orgánov EÚ podľa smernice o správcoch AIF.

V nariadení sa stanovuje, že kontroly na mieste by mal vykonávať priamo príslušný orgán EÚ alebo príslušný orgán z krajiny mimo EÚ s pomocou príslušného orgánu EÚ. Navyše, pokiaľ je to potrebné, príslušný orgán z krajiny mimo EÚ, by mal v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi pomáhať príslušným orgánom EÚ presadzovať právne predpisy EÚ, ktoré porušil subjekt zriadený v krajine mimo EÚ.

V súlade s týmto nariadením by dohody o spolupráci mali obsahovať osobitné ustanovenie umožňujúce poskytnutie informácií, ktoré prijal príslušný orgán EÚ od orgánu dohľadu z tretej krajiny, ostatným príslušným orgánom EÚ, orgánu ESMA alebo výboru ESRB, aby mohli plniť svoje povinnosti podľa smernice o správcoch AIF.

Príslušné orgány by mali uzatvoriť memorandum o porozumení o konzultáciách, spolupráci a výmene informácií v súvislosti s dohľadom nad subjektmi, na ktoré sa vzťahuje smernica o správcoch AIF, s orgánmi zodpovednými za dohľad nad týmito subjektmi, ako sa stanovuje v týchto usmerneniach, s cieľom splniť povinnosť týkajúcu sa dohôd o spolupráci s príslušnými orgánmi, ako sa vyžaduje v článku 20 ods. 1 písm. d), článku 21 ods. 6 písm. a), článku 34 ods. 1 písm. b), článku 35 ods. 2 písm. a), článku 36 ods. 1 písm. b), článku 37 ods. 7 písm. d), článku 40 ods. 2 písm. a) a článku 42 ods. 1 písm. b) smernice o správcoch AIF.

Týmito usmerneniami sa ustanovuje vzor memoranda o porozumení, ktorý by sa mal považovať za počiatočnú referenčnú úroveň v rámci rokovaní s orgánmi krajín mimo EÚ. V priebehu dvojstranných rokovaní orgánu ESMA s orgánmi krajín mimo EÚ bude možno potrebné prispôbiť alebo doplniť text vzoru memoranda o porozumení uvedený v prílohe týchto usmernení. Navyše, keď sa skončia rokovania s orgánom ESMA a orgány EÚ uzatvoria s orgánmi krajín mimo EÚ memorandum o porozumení, príslušné orgány EÚ a krajín mimo EÚ budú môcť neskôr rokovať s cieľom rozšíriť obsah a rozsah pôsobnosti memoranda o porozumení nad rámec požiadaviek smernice o správcoch AIF.

Memorandum o porozumení by malo dopĺňať Multilaterálne memorandum o porozumení o konzultáciách a spolupráci a o výmene informácií, ktoré uverejnila organizácia IOSCO v roku 2002 (revidované v roku 2012). To znamená, že na to, aby sa príslušný európsky orgán aj orgán dohľadu krajiny mimo EÚ považovali za držiteľov dohody o spolupráci, ako sa vyžaduje v smernici o správcoch AIF, je potrebné, aby obidva orgány boli signatármi memoranda o porozumení uvedeného v týchto usmerneniach a multilaterálneho memoranda o porozumení z roku 2002 (signatári v prílohe A multilaterálneho memoranda o porozumení), alebo iného memoranda o porozumení, ktoré zabezpečuje rovnakú úroveň spolupráce.

Príloha – Vzor memoranda o porozumení

Vzhľadom na čoraz väčšiu globalizáciu svetových finančných trhov a narastajúci počet cezhraničných operácií a činností správcov alternatívnych investičných fondov, *[uveďte názov orgánu krajiny mimo EÚ]* a nasledujúce orgány:

- Autoriteit Financiële Markten (Holandsko)
- Autorité des marchés financiers (Francúzsko)
- Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (Nemecko)
- Central Bank of Ireland (Írsko)
- Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (Portugalsko)
- Comisión Nacional del Mercado de Valores (Španielsko)
- Rumunská národná komisia pre cenné papiere (Rumunsko)
- Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (Taliansko)
- Commission de Surveillance du Secteur Financier (Luxembursko)
- Cyperská komisia pre cenné papiere a trh s cennými papiermi (Cyprus)
- Česká národní banka (Česká republika)
- Finansinspektionen (Švédsko)
- Finanssivalvonta (Fínsko)

- Finanstilsynet (Dánsko)
 - Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Lotyšsko)
 - Finanzmarktaufsicht (Rakúsko)
 - Estónsky orgán pre finančný dohľad (Estónsko)
 - Poľský orgán pre finančný dohľad (Poľsko)
 - Financial Services Authority (Spojené kráľovstvo)
 - Komisia pre finančný dohľad (Bulharsko)
 - Orgán pre finančné služby a trhy (Belgicko)
 - Grécka komisia pre kapitálový trh (Grécko)
 - Litovská banka (Litva)
 - Maltský orgán pre finančné služby (Malta)
 - Národná banka Slovenska (Slovenská republika)
 - Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Maďarsko)
 - Agencija za trg vrednostnih papirjev (Slovinsko)
 - Fjármálaeftirlitið (Island)
 - Finanstilsynet (Nórsko)
 - Finanzmarktaufsicht (Lichtenštajnsko)
- ostatné príslušné orgány určené ako príslušné orgány v súlade s článkom 44 smernice o správcoch AIF, ktoré majú v úmysle uzatvoriť memorandum,

uzatvorili toto memorandum o porozumení týkajúce sa vzájomnej pomoci pri dohľade a dozore nad správcami alternatívnych investičných fondov, subjektmi, na ktoré sa funkcie správcov delegujú, a depozitármi vykonávajúcimi cezhraničnú činnosť v jurisdikcii signatárov týchto memoránd o porozumení. Orgány prostredníctvom svojich memoránd o porozumení vyjadrujú svoju vôľu vzájomne spolupracovať v záujme splnenia svojich príslušných regulačných úloh, najmä v oblastiach ochrany investorov, posilnenia trhovej a finančnej integrity a zachovania dôvernosti a systémovej stability.

Článok 1. Vymedzenie pojmov

Na účely tohto memoranda o porozumení:

- a) „orgán“ znamená signatára tohto memoranda o porozumení alebo každého jeho nástupcu,
- b) „žiadaný orgán“ znamená orgán, ktorému je zaslaná žiadosť na základe tohto memoranda o porozumení a
- c) „žiadajúci orgán“ znamená orgán, ktorý posiela žiadosť na základe tohto memoranda o porozumení,
- d) „príslušný orgán EÚ“ znamená akýkoľvek orgán určený členským štátom EÚ v súlade s článkom 44 smernice o správcoch AIF na účely dohľadu nad správcami, subjektmi, na ktoré sa funkcie delegujú, depozitármi a prípadne zabezpečovacími fondmi,¹
- e) „smernica o správcoch AIF“ znamená smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010,
- f) „správca“ znamená právnickú osobu, ktorej obvyklou činnosťou je spravovať jeden alebo viac zabezpečovacích fondov v súlade so smernicou o správcoch AIF,
- g) „zabezpečovací fond“ znamená podnik kolektívneho investovania vrátane jeho podfondov, ktorý: i) získava kapitál od viacerých investorov s cieľom investovať ho v súlade s vymedzenou investičnou politikou v prospech týchto investorov; a ii) nie je UCITS,
- h) „UCITS“ znamená podnik kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov, ktorému bolo udelené povolenie v súlade s článkom 5 smernice 2009/65/ES,
- i) „subjekt, na ktorý sa funkcie delegujú“ znamená subjekt, na ktorý správca deleguje úlohy vykonávania riadenia portfólia alebo riadenia rizík jedného alebo viacerých zabezpečovacích fondov, ktoré sú v jeho správe, v súlade s článkom 20 smernice o správcoch AIF,
- j) „depozitár“ znamená subjekt určený na vykonávanie funkcií depozitára zabezpečovacieho fondu v súlade s článkom 21 smernice o správcoch AIF,
- k) „vykonávať činnosť cezhranične“ znamená tieto situácie: a) správcovia z EÚ spravujú zabezpečovacie fondy krajín mimo EÚ, b) správcovia z EÚ predávajú zabezpečovacie fondy krajín mimo EÚ v členskom štáte EÚ, c) správcovia z krajín mimo EÚ predávajú zabezpečovacie fondy krajín EÚ a/alebo krajín mimo EÚ v členskom štáte EÚ, d) správcovia z EÚ predávajú zabezpečovacie fondy krajín mimo EÚ v EÚ s európskym povolením, e) správcovia z krajín mimo EÚ spravujú zabezpečovacie fondy EÚ v EÚ, f) správcovia z krajín mimo EÚ predávajú zabezpečovacie fondy EÚ v EÚ s európskym povolením, g) správcovia z krajín mimo EÚ predávajú zabezpečovacie fondy krajín mimo EÚ v EÚ s európskym povolením. Pokiaľ existuje spojenie s činnosťou správcov a zabezpečovacích fondov,

¹ Niektoré členské štáty EÚ určujú viac ako jeden príslušný orgán na vykonávanie povinností stanovených v smernici o správcoch AIF.

memorandum o porozumení sa vzťahuje aj na subjekty, na ktoré sa funkcie delegujú, a depozitáre, ako sa uvádza v písmenách i) a j) tohto článku,

- l) „povinný subjekt“ znamená správcu, prípadne zabezpečovací fond a – pokiaľ existuje spojenie so správcou a zabezpečovacím fondom – subjekty, na ktoré sa funkcie delegujú, a depozitár, ako sa uvádza v písmenách i) a j) tohto článku vrátane osôb, ktoré tieto subjekty zamestnávajú,
- m) „cezhraničná kontrola na mieste“ znamená každú regulačnú kontrolu, ktorú vykonáva jeden orgán v priestoroch povinného subjektu, ktoré sa nachádzajú v jurisdikcii iného orgánu, na účely pretrvávajúceho dohľadu,
- n) „štátny subjekt“ znamená ministerstvo financií, centrálnu banku a všetky ostatné vnútroštátne prudenciálne orgány v právomoci príslušného orgánu,
- o) „miestny orgán“ znamená orgán, v ktorého jurisdikcii vykonáva činnosť povinný subjekt,
- p) „krízová situácia“ znamená vznik udalosti, ktorá by mohla podstatne ohroziť finančné alebo prevádzkové podmienky povinného subjektu, investorov AIF alebo trhov, nezávisle od rozhodnutia Európskej rady v zmysle článku 18 nariadenia o ESMA (nariadenie (EÚ) č. 1095/2010).

Článok 2. Všeobecné ustanovenia

- 1) Toto memorandum o porozumení je vyhlásením o zámere konzultovať, spolupracovať a vymieňať informácie v súvislosti s dozorom a dohľadom nad povinnými subjektmi, ktoré vykonávajú cezhraničnú činnosť v jurisdikciách signatárov, a to spôsobom, ktorý je dovolený podľa právnych predpisov a požiadaviek, ktorými sa riadia uvedené orgány, a ktorý je v súlade s týmito právnymi predpismi a požiadavkami. Orgány predpokladajú, že spolupráca sa dosiahne predovšetkým prostredníctvom neprerušovaných, neformálnych, ústnych konzultácií spolu s podrobnejšou spoluprácou ad hoc. Cieľom ustanovení tohto memoranda o porozumení je podporiť uvedenú neformálnu a ústnu komunikáciu, ako aj uľahčiť písomnú výmenu neverejných informácií, pokiaľ je to nevyhnutné.
- 2) Toto memorandum o porozumení nevytvára právne záväzné povinnosti, neudeľuje nijaké práva ani nenahrádza domáce právne predpisy. Toto memorandum o porozumení neudeľuje nijakej osobe právo ani možnosť priamo alebo nepriamo získať, zamlčať alebo vylúčiť akékoľvek informácie alebo odmietnuť vykonanie žiadosti o pomoc podľa tohto memoranda.
- 3) Cieľom tohto memoranda o porozumení nie je obmedziť orgán, aby pri vykonávaní svojej funkcie dozoru alebo dohľadu prijímal výlučne tie opatrenia, ktoré sú tu uvedené. Toto memorandum o porozumení predovšetkým nemá nijaký vplyv na práva orgánu komunikovať s ktoroukoľvek osobou alebo povinným subjektom, ktorý podlieha jeho jurisdikcii a ktorý je zriadený na území iného orgánu, ani na právo získať od takejto osoby alebo povinného subjektu informácie alebo dokumenty.
- 4) Toto memorandum o porozumení dopĺňa, ale nemení podmienky Multilaterálneho memoranda o porozumení o konzultáciách a spolupráci a výmene informácií IOSCO, ktorého signatármi sú tieto orgány a ktoré sa takisto vzťahuje na výmenu informácií v súvislosti s vyšetrovaním na presadzovanie predpisov; a všetkých existujúcich dohôd týkajúcich sa spolupráce v oblasti cenných papierov medzi signatármi.

- 5) V rámci tohto memoranda o porozumení si budú orgány v súvislosti s dozorom a dohľadom nad povinnými subjektmi poskytovať vzájomnú spoluprácu v čo najviac úplnom, zákonne prípustnom rozsahu. Konzultácie, spolupráca sa môžu odmietnuť v týchto prípadoch:
 - a) ak by v rámci spolupráce bolo nevyhnutné, aby orgán svojím konaním porušil vnútroštátne právne predpisy,
 - b) ak by žiadosť o pomoc nebola predložená v súlade s podmienkami memoranda o porozumení,
 - c) na základe vnútroštátneho verejného záujmu.
- 6) Nijaké vnútroštátne právne predpisy alebo nariadenia o bankovom tajomstve a blokovaní informácií by nemali zabrániť orgánu v poskytnutí pomoci inému orgánu.
- 7) Orgány pravidelne preskúmajú fungovanie a účinnosť dohôd o spolupráci medzi orgánmi okrem iného s cieľom rozšíriť alebo upraviť rozsah pôsobnosti alebo fungovanie tohto memoranda o porozumení, pokiaľ by sa to považovalo za nevyhnutné.
- 8) Orgány týmto určujú kontaktné osoby, ako sa uvádza ďalej v prílohe A, s cieľom uľahčiť spoluprácu na základe tohto memoranda o porozumení.

Článok 3. Rozsah spolupráce

- 1) Orgány uznávajú význam úzkej komunikácie týkajúcej sa povinných subjektov a majú v úmysle v prípade potreby na úrovni zamestnancov konzultovať: i) o všeobecných otázkach dohľadu vrátane otázok týkajúcich sa rozvoja regulačných programov, programov dohľadu alebo iných programov; ii) o otázkach súvisiacich s operáciami, činnosťou a reguláciou povinných subjektov; a iii) o všetkých ostatných oblastiach vzájomného záujmu v súvislosti s dohľadom.
- 2) Spolupráca bude najužitočnejšia v týchto situáciách, ale nie len v nich, v ktorých môžu vzniknúť otázky týkajúce sa regulácie:
 - a) počiatočná žiadosť povinného subjektu o povolenie, registráciu alebo výnimku z registrácie v inej jurisdikcii,
 - b) prebiehajúci dohľad nad povinným subjektom, alebo
 - c) regulačné schválenie alebo činnosti dohľadu, ktoré vykonáva orgán v súvislosti s povinným subjektom a ktoré môžu mať vplyv na činnosť subjektu v inej jurisdikcii,
 - d) činnosti presadzovania vykonávané proti povinnému subjektu.
- 3) *Oznamovanie*: Každý orgán čo najskôr oznámi druhému orgánu
 - a) každú podstatnú udalosť, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na povinný subjekt a
 - b) opatrenia a sankcie týkajúce sa presadzovania alebo regulácie vrátane odobratia, prerušenia alebo zmeny príslušných licencií alebo registrácie, ktoré sa vzťahujú

na povinný subjekt alebo s ním súvisia, čo môže mať, podľa jeho opodstatneného názoru, podstatný vplyv na povinný subjekt.

4) *Výmena informácií.* S cieľom doplniť neformálne konzultácie má každý orgán v úmysle poskytnúť inému orgánu na základe písomnej žiadosti pomoc pri získavaní informácií, ktoré pre žiadajúci orgán inak nie sú dostupné, a – pokiaľ je to potrebné – pri výklade týchto informácií, aby žiadajúci orgán mohol posúdiť súlad so svojimi právnymi predpismi a nariadeniami. Medzi informácie uvedené v tomto odseku patria, bez obmedzenia, informácie, ako napríklad:

- a) informácie, na základe ktorých by žiadajúci orgán mohol overiť, či povinné subjekty, na ktoré sa vzťahuje toto memorandum o porozumení, dodržiavajú príslušné povinnosti a požiadavky vnútroštátnych právnych predpisov žiadajúceho orgánu,
- b) informácie dôležité v súvislosti s monitorovaním a reakciou na prípadný vplyv činností jednotlivých správcov alebo všetkých správcov spoločne na stabilitu systémovo dôležitých finančných inštitúcií a na riadne fungovanie trhov, na ktorých správcovia pôsobia,
- c) informácie dôležité v súvislosti s finančnou a prevádzkovou situáciou povinného subjektu vrátane napríklad správ o kapitálových rezervách, likvidite alebo ostatných prudenciálnych opatreniach a vnútorných kontrolných postupoch,
- d) dôležité regulačné informácie a dokumenty, ktoré musí povinný subjekt predkladať orgánu, vrátane napríklad priebežných a výročných účtovných výkazov a včasných varovných oznámení,
- e) regulačné správy vypracované orgánom vrátane napríklad správ o preskúmaniach, zistení alebo informácií získaných z týchto správ a týkajúcich sa povinných subjektov.

Článok 4. Cezhraničné kontroly na mieste

1) Orgány by mali rokovať a dohodnúť sa na podmienkach týkajúcich sa cezhraničných kontrol na mieste, pričom je potrebné, aby vzájomne zohľadňovali zvrchovanosť, právny rámec a štatutárne povinnosti najmä pri určení príslušných úloh a zodpovedností orgánov. Pred vykonaním cezhraničnej kontroly na mieste budú orgány konať v súlade s týmto postupom.

- a) Orgány sa poradia s cieľom dosiahnuť dohodu o plánovanom časovom rámci každej cezhraničnej kontroly a o jej rozsahu. Miestny orgán rozhodne, či úradníkov vykonávajúcich kontrolu budú pri kontrole sprevádzať jeho úradníci.
- b) Orgán, ktorý sa usiluje o vykonanie kontroly, pri stanovení rozsahu každej navrhovanej kontroly riadne a úplne zohľadní činnosť dohľadu druhého orgánu a všetky informácie, ktoré tento orgán dal alebo môže dať k dispozícii.
- c) Orgány si budú vzájomne pomáhať pri preskúmaní, výklade a analýze obsahu verejných a neverejných dokumentov a pri získavaní informácií od riaditeľov a vyšších riadiacich pracovníkov povinných subjektov alebo všetkých ostatných príslušných osôb.

Článok 5. Vybavenie žiadostí o pomoc

- 1) Žiadosť o písomné informácie podľa článku 3.4 by sa mala v maximálnom možnom rozsahu vyhotoviť písomne a doručiť príslušnej kontaktnej osobe uvedenej v prílohe A. Žiadosť by vo všeobecnosti mala obsahovať:
 - a) informácie, o ktoré žiadajúci orgán žiada vrátane osobitných otázok, ktoré je potrebné položiť, a uvedenia dôvernosti žiadosti,
 - b) stručný opis skutočností, ktoré sú základom žiadosti, a účel dohľadu, na ktorý sa informácie žiadajú, vrátane uplatniteľných nariadení a príslušných ustanovení podporujúcich činnosť dohľadu a
 - c) lehota, v ktorej sa očakáva odpoveď, a, v prípade potreby, jej naliehavosť.
- 2) V krízových situáciách sa budú orgány usilovať vzájomne si oznámiť vznik krízovej situácie a primerane príslušným osobitným okolnostiam poskytnúť informácie, pričom je potrebné zohľadniť všetky dôležité faktory vrátane stavu úsilia o riešenie krízovej situácie. V krízovej situácii je možné požiadať o informácie akoukoľvek formou vrátane ústnej formy pod podmienkou, že uvedená komunikácia sa čo najskôr po takomto oznámení potvrdí písomne.

Článok 6. Spolupráca v oblasti presadzovania

Žiadaný orgán by mal, pokiaľ to dovoľujú jeho vnútroštátne právne predpisy, poskytnúť žiadajúcemu orgánu pomoc v prípadoch, keď je potrebné presadzovať smernicu o správcoch AIF, jej vykonávacie opatrenia alebo vnútroštátne právne predpisy, ktoré porušil povinný subjekt zriadený v jeho jurisdikcii. Žiadaný orgán by mal predovšetkým žiadajúcemu orgánu poskytnúť pomoc prinajmenšom v týchto situáciách:

- (a) keď žiadajúci orgán požaduje, aby povinný subjekt zriadený v jurisdikcii žiadaného orgánu zastavil každý postup, ktorý je v rozpore s ustanoveniami prijatými na vykonávanie smernice o správcoch AIF a jej vykonávacích opatrení,
- (b) keď žiadajúci orgán požaduje zmrazenie alebo zaistenie aktív zabezpečovacieho fondu, ktorý je zriadený v jurisdikcii žiadaného orgánu,
- (c) keď žiadajúci orgán požaduje dočasný zákaz odbornej činnosti v súvislosti s povinným subjektom zriadeným v jurisdikcii žiadaného orgánu,
- (d) keď žiadajúci orgán prijal opatrenia akéhokoľvek typu s cieľom zabezpečiť, aby povinné subjekty zriadené v jurisdikcii žiadaného orgánu naďalej plnili požiadavky smernice o správcoch AIF a jej vykonávacie opatrenia,
- (e) keď žiadajúci orgán v záujme investorov alebo verejnosti požaduje pozastavenie emisie, odkúpenia alebo vyplatenia podielových listov alebo akcií zabezpečovacích fondov zriadených v jurisdikcii žiadaného orgánu a
- (f) keď žiadajúci orgán uložil povinnému subjektu zriadenému v jurisdikcii žiadaného orgánu sankcie vzhľadom na porušenie ustanovení smernice o správcoch AIF a jej vykonávacích opatrení.

Článok 7. Prípustné využívanie informácií

- 1) Žiadajúci orgán môže využívať neverejné informácie získané podľa tohto memoranda o porozumení výlučne na účely dohľadu nad povinnými subjektmi a na zabezpečenie súladu s právnymi predpismi alebo nariadeniami žiadajúceho orgánu vrátane posúdenia a určenia systémového rizika na finančných trhoch alebo rizika narušenia trhov.
- 2) Cieľom tohto memoranda o porozumení je doplniť, nie však zmeniť podmienky existujúcich dohôd medzi orgánmi, ktoré sa týkajú spolupráce v otázkach bezpečnosti vrátane Multilaterálneho memoranda o porozumení o konzultáciách a spolupráci a výmene informácií IOSCO. Orgány uznávajú, že hoci sa informácie podľa tohto memoranda o porozumení nemajú získavať na účely presadzovania, orgány môžu mať následne v úmysle využiť uvedené informácie na účely presadzovania práva. V uvedených prípadoch by sa ďalšie využitie informácií malo riadiť podmienkami multilaterálneho memoranda o porozumení IOSCO alebo iného memoranda o porozumení, ktoré poskytuje rovnakú úroveň spolupráce v otázkach presadzovania.

Článok 8. Utajenie a ďalšia výmena informácií

- 1) Každý orgán bude v maximálnom, zákonne prípustnom rozsahu uchovávať v utajení informácie, ktoré využíva spoločne podľa tohto memoranda o porozumení, žiadosti predložené v rámci tohto memoranda o porozumení, obsah uvedených žiadostí a akékoľvek otázky vyplývajúce z tohto memoranda o porozumení okrem uverejnenia informácií v súlade s memorandom o porozumení vrátane prípustného využitia informácií podľa predchádzajúcich odsekov. Podmienky tohto memoranda o porozumení nie sú dôverné.
- 2) Žiadajúci orgán oznámi žiadanému orgánu v zákonne prípustnom rozsahu akúkoľvek právne vykonateľnú žiadosť tretej strany o neverejné informácie poskytnuté na základe tohto memoranda. Žiadajúci orgán má v úmysle pred splnením požiadavky uplatniť všetky primerané právne výnimky alebo privilégia v súvislosti s informáciami, ktoré môžu byť k dispozícii.
- 3) Za určitých okolností, a pokiaľ to ustanovuje zákon, môže byť nevyhnutné, aby žiadajúci orgán poskytol informácie získané na základe tohto memoranda o porozumení ostatným štátnym subjektom, ktoré sú v jeho jurisdikcii. Za týchto okolností a v zákonne prípustnom rozsahu:
 - a) žiadajúci orgán bude informovať žiadaný orgán,
 - b) žiadaný orgán pred odovzdaním informácií dostane primerané záruky týkajúce sa využitia a dôverného prístupu štátneho subjektu k informáciám vrátane, pokiaľ je to nevyhnutné, záruk, že informácie nebudú poskytnuté iným stranám bez predchádzajúceho súhlasu žiadaného orgánu.
- 4) S výnimkou situácií uvedených v odseku 2 je nevyhnutné, aby žiadajúci orgán dostal predchádzajúci súhlas žiadaného orgánu, skôr ako neverejné informácie získané na základe tohto memoranda poskytne akémukoľvek subjektu, ktorý nie je signatárom tohto memoranda. V prípade, keď žiadaný orgán neposkytne súhlas, orgány budú rokovať o dôvodoch neposkytnutia súhlasu na uvedené využitie a o prípadných okolnostiach, za ktorých by bolo možné dovoliť žiadajúcemu orgánu plánované využitie.

- 5) Orgány majú v úmysle, aby sa v súlade s podmienkami tohto memoranda výmena alebo zverejnenie neverejných informácií vrátane, nie však výlučne, poradných a konzultačných dokumentov nepovažovali za odmietnutie privilégia alebo utajenia uvedených informácií.

Článok 9. Osobitné pravidlá týkajúce sa ďalšej výmeny informácií na vnútornom trhu EÚ

- 1) Článok 8 sa nevzťahuje na všetky prípady, keď sú príslušné orgány EÚ povinné vymieňať si informácie s ostatnými príslušnými orgánmi EÚ vymedzenými v článku 1 písm. d), výborom ESRB a orgánom ESMA podľa smernice o správcoch AIF. Článok 8 sa nevzťahuje najmä na tieto situácie:
- a. v súlade s článkom 25 ods. 2 smernice o správcoch AIF môže byť nevyhnutné, aby príslušný orgán EÚ poskytol iným príslušným orgánom EÚ informáciu, ktorú získal od orgánu krajiny mimo EÚ, ak by správca, ktorý mu podlieha, alebo zabezpečovací fond, ktorý tento správca spravuje, mohol potenciálne predstavovať významný zdroj rizika protistrany pre úverovú inštitúciu alebo ostatné systémovo dôležité inštitúcie v iných členských štátoch EÚ,
 - b. v súlade s článkom 50 ods. 4 smernice o správcoch AIF príslušné orgány referenčného členského štátu EÚ správcu z krajiny mimo EÚ² poskytnú informácie, ktoré získali od orgánov krajín mimo EÚ a ktoré sa týkajú správcu z krajiny mimo EÚ, príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu vymedzenému v článku 4 ods. 1 písm. r) smernice o správcoch AIF,
 - c. v súlade s článkom 53 smernice o správcoch AIF príslušný orgán EÚ oznámi informácie ostatným príslušným orgánom EÚ, výboru ESRB alebo orgánu ESMA, ak je to dôležité na monitorovanie a reakciu na potenciálne dôsledky činností jednotlivých správcov alebo správcov spoločne na stabilitu systémovo dôležitých finančných inštitúcií a na riadne fungovanie trhov, na ktorých správcovia pôsobia.
- 2) Na prípady uvedené v odseku 1 sa vzťahujú tieto podmienky:
- a. v súlade s článkom 47 ods. 3 smernice o správcoch AIF sa všetky informácie, ktoré si vymenia príslušné orgány EÚ s výborom ESRB a orgánom ESMA, považujú za dôverné okrem prípadov, keď žiadaný orgán v čase oznámenia uvedie, že uvedené informácie môžu byť prístupné, alebo v prípade, keď takéto prístupnenie je potrebné na účely právnych úkonov,
 - b. príslušné orgány EÚ, ESMA a výbor ESRB využijú informácie len na účely uvedené v smernici o správcoch AIF a v súlade s nariadeniami, ktorými sa zriaďuje orgán ESMA a výbor ESRB.

² Referenčný členský štát je členský štát EÚ, ktorý udelí povolenie správcovi z krajiny mimo EÚ v súlade s článkom 37 smernice o správcoch AIF.

Článok 10. Vypovedanie účasti v memorande o porozumení; následnícke orgány

- 1) V prípade, keď sa signatár rozhodne vypovedať svoju účasť v memorande o porozumení, písomne to oznámi protistrane. Činnosť orgánov EÚ bude v tejto súvislosti koordinovať orgán ESMA. Spolupráca v súlade s týmto memorandom o porozumení bude pokračovať až do uplynutia 30 dní od písomného oznámenia, ktoré predloží orgán ostatným stranám. V prípade, keď ktorýkoľvek orgán predloží takéto oznámenie, spolupráca bude pokračovať v súvislosti so všetkými žiadosťami o pomoc, ktoré boli podané v rámci tohto memoranda o porozumení pred dátumom nadobudnutia účinnosti oznámenia, kým žiadajúci orgán neukončí záležitosť, v súvislosti s ktorou žiadal o pomoc. V prípade vypovedania účasti v tomto memorande o porozumení sa bude k informáciám získaným na základe tohto memoranda o porozumení pristupovať tak, ako sa uvádza v článku 7.
- 2) V prípade, keď sa príslušné funkcie signatára tohto memoranda o porozumení prenesú alebo pridelia inému orgánu alebo orgánom, podmienky tohto memoranda o porozumení sa vzťahujú na následnícky orgán alebo následnícke orgány, ktoré vykonávajú uvedené príslušné funkcie, bez nevyhnutných ďalších zmien a doplnení tohto memoranda o porozumení alebo bez toho, aby sa následnícky orgán stal signatárom memoranda o porozumení. Táto skutočnosť nemá vplyv na právo následníckeho orgánu a jeho protistrany vypovedať svoju účasť v memorande o porozumení podľa týchto podmienok v prípade, že sa tak rozhodne.

Článok 11. Nadobudnutie účinnosti

Toto memorandum o porozumení nadobúda účinnosť *[uved'te dátum]*.

Signatári

<i>[Názov orgánu krajiny mimo EÚ]</i>	Autoriteit Financiële Markten (Holandsko)	Autorité des marchés financiers (Francúzsko)	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (Nemecko)	Central Bank of Ireland (Írsko)
Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (Portugalsko)	Comisión Nacional del Mercado de Valores (Španielsko)	Rumunská národná komisia pre cenné papiere (Rumunsko)	Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (Taliano)	Commission de Surveillance du Secteur Financier (Luxembursko)
Cyperská komisia pre cenné papiere a trh s cennými papiermi (Cyprus)	Česká národní banka (Česká republika)	Finansinspektionen (Švédsko)	Finanssivalvonta (Fínsko)	Finanstilsynet (Dánsko)

Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Lotyšsko)	Finanzmarktaufsicht (Rakúsko)	Estónsky orgán pre finančný dohľad (Estónsko)	Poľský orgán pre finančný dohľad (Poľsko)	Financial Services Authority (Spojené kráľovstvo)
Komisia pre finančný dohľad (Bulharsko)	Orgán pre finančné služby a trhy (Belgicko)	Grécka komisia pre kapitálový trh (Grécko)	Litovská banka (Litva)	Maltský orgán pre finančné služby (Malta)
Národná banka Slovenska (Slovenská republika)	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Maďarsko)	Agencija za trg vrednostnih papirjev (Slovinsko)	Fjármálaeftirlitið (Island)	Finanstilsynet (Nórsko)
Finanzmarktauf-sicht (Lichtenštajnsko)	Ostatné príslušné orgány určené ako príslušné orgány v súlade s článkom 44 smernice o správcoch AIF			

Príloha A. Kontaktná osoba

Kontaktné osoby sú:

Orgán	Meno kontaktnej osoby	Kontaktné údaje
<i>[názov orgánu krajiny mimo EÚ]</i>		
AFM (Holandsko)		
AMF (Francúzsko)		
BAFIN (Nemecko)		
CBI (Írsko)		

CMVM (Portugalsko)		
ČNB (Česká republika)		
CNMV (Španielsko)		
CNVM (Rumunsko)		
CONSOB (Taliano)		
CSSF (Luxembursko)		
CYSEC (Cyprus)		
FCMC (Lotyšsko)		
Finansinspektionen (Švédsko)		
Finanssivalvonta (Fínsko)		
Finanstilsynet (Dánsko)		
FMA (Rakúsko)		
FSA (Estónsko)		
FSA (Poľsko)		
FSA (Spojené kráľovstvo)		
FSC (Bulharsko)		
FSMA (Belgicko)		
HCMC (Grécko)		
Litovská banka (Litva)		
MFSA (Malta)		
NBS (Slovenská republika)		
PSZAF (Maďarsko)		
SMA (Slovinsko)		
Fjármálaeftirlitið (Island)		
Finanstilsynet (Nórsko)		
Finanzmarktaufsicht (Lichtenštajnsko)		
Ostatné príslušné orgány určené ako príslušné orgány v súlade s článkom 44 smernice o správcoch AIF		